

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 31 (1951)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

TOUS TRANSPORTS :

Air - Fer - Fluviaux - Maritimes - Routiers

Commissionnaire en douane agréé n° 2441

Groupages - Transit - Déménagements

SUCCURSALES EN FRANCE

Apach - Armentières - Audincourt - Avignon

Beaune - Belfort - Bellegarde - Boulogne-s-Mer

Chambéry - Dieppe - Dijon - Dunkerque

Epinal - Forbach - Givet - Grenoble

Jeumont - Lauterbourg - Le Havre

Limoges - Lyon - Marseille

Mazamet - Metz - Modane

Montbéliard - Nancy - Nantes

Nice - Paris - Quimper

Roanne - Salon - St-Dié

St-Dizier - St-Quentin

Sarrebruck - Stras-

bourg - Thionville

Tourcoing

Tournemire

Wissembourg

Wisseb-

bourg

**GONDRAND**  
SOCIÉTÉ FRANÇAISE DE TRANSPORTS  
Téléphone : Botzaris 29.40 et 37.90 (18 lignes) - 22 à 26 rue de la Douane - PARIS (10<sup>e</sup>)  
Correspondants en suisse  
International Transports C°  
**GONDRAND Brothers Ltd**

Succursales à

Bâle - Brigue - Buchs - Chiasso  
Genève - St-Gall - Vallorbe - Zurich

Agences à

Berne - La Chaux-de-Fonds - Lugano  
Romanshorn - Schaffhouse - St-Margrethen

★

Correspondants en AMÉRIQUE

**GONDRAND BROTHERS LTD**

Bogota - Buenos-Aires - Cali - Havana - Lima

Los Angeles - New-York - Rio-de-Janeiro - San-Francisco

Santiago-de-Chile - São-Paulo - Valparaiso - Washington

**CORRESPONDANTS DANS LE MONDE ENTIER**

FONTES & ACIERS  
DEMI-PRODUITS  
LAMINÉS MARCHANDS  
POUTRELLES & U  
MENUISERIE MÉTALLIQUE  
HUISSERIE MÉTALLIQUE

PROFILÉS SPÉCIAUX  
BANDAGES & FRETTEES  
ACIERS FORGÉS  
ACIERS & FONTES MOULÉS  
SOUS-PRODUITS  
FUTS

TOLES MINCES LAMINÉES A FROID  
TOLES MOYENNES  
TOLES FORTES  
LARGES BANDES LAMINÉES A CHAUD  
LARGES BANDES LAMINÉES A FROID  
CENTRES DE ROUES

ROUES MONOBLOC  
SOUTÈNEMENTS MÉTALLIQUES T.H.  
MATÉRIEL DE MINE  
ACIERS A RESSORTS  
ACIERS SPÉCIAUX AU CARBONE  
ACIERS SPÉCIAUX ALLIÉS

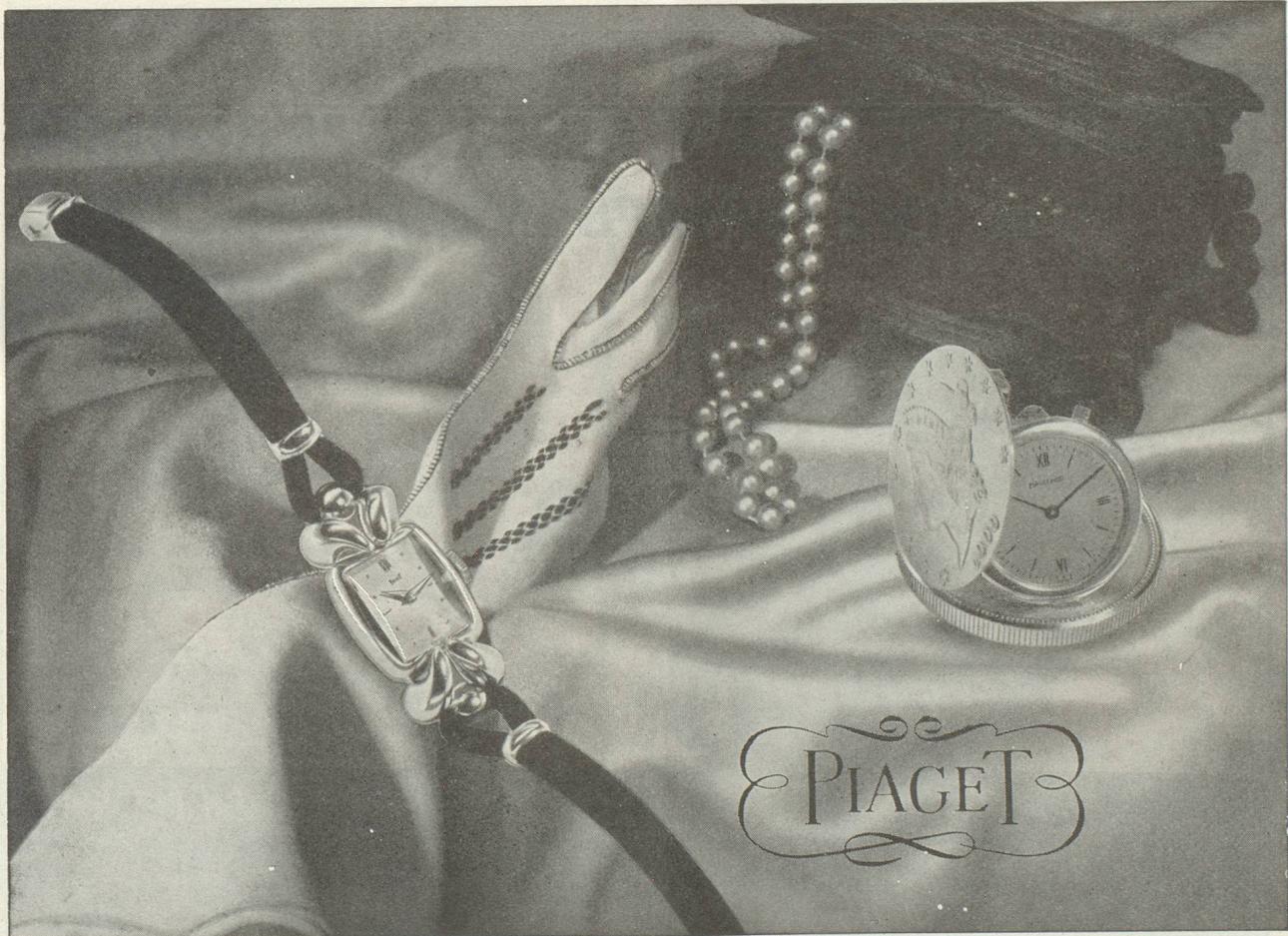
# usinor

## UNION SIDÉRURGIQUE DU NORD DE LA FRANCE

S. A. au capital de 12 milliards de frs

SIÈGE SOCIAL A PARIS : 14, Rue d'Athènes (IX<sup>e</sup>)

SERVICES CENTRAUX & DIRECTION COMMERCIALE A VALENCIENNES (Nord)  
USINES A : DENAIN - VALENCIENNES - LOUVROIL - MONTATAIRE - HAUTMONT - ANZIN



S. A. ANCIENNE FABRIQUE GEORGES PIAGET & CIE, FONDÉE EN 1874 — LA COTE-AUX-FÈES (Neuchâtel) Suisse  
NEW-YORK - MONTREAL - RIO-DE-JANEIRO - HABANA - LIMA - BOMBAY - PARIS - MILANO - LIÈGE - LA HAYE - BARCELONA

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs

# BANQUE DE PARIS ET DES PAYS-BAS

Société anonyme fondée en 1872 — Capital Fr. 2.755.800.000

R. C. Seine 103.673

SIÈGE SOCIAL :

L. B. F. N° 24

3, rue d'Antin — PARIS

*Succursales :*

MARSEILLE

CASABLANCA

AMSTERDAM

BRUXELLES

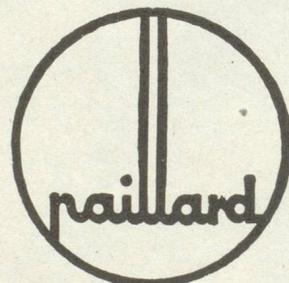
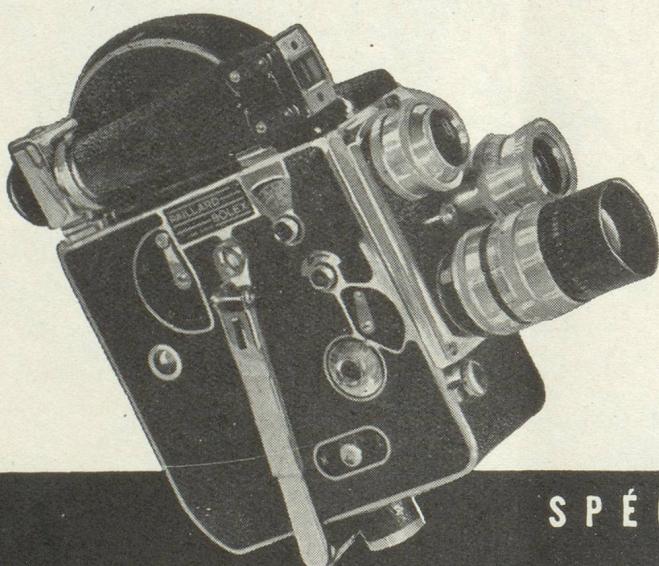
GENÈVE

6, rue de Hollande

Adresse télégraphique : PARIBAS — Siège social et Succursales

TOUTES OPÉRATIONS DE BANQUE ET DE BOURSE

**PRÉCISION SUISSE + OPTIQUE FRANÇAISE**  
**= UNE GRANDE MARQUE**



SPÉCIALITÉS TIRANTY

: 25, 27, 29, RUE DE LA PÉPINIÈRE  
106, BOULEVARD L'AUSSMANN - PARIS

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs

SOCIÉTÉ ANONYME  
**LA CELLOPHANE**

CAPITAL 875.000.000

110, Boulevard HAUSSMANN, PARIS VIII

PELICULE CELLULOSIQUE  
MARQUE  
**" Cellophane "**

PELL. CHLORHYDRATE de CAOUTCHOUC  
MARQUE  
**Pliofilm**

PAPIERS HELIOGRAPHIQUES  
MARQUE  
**" OZALID "**

MATÉRIEL DE BUREAU DE DESSIN  
MARQUE  
**" OZA "**

COMMANDÉZ VOTRE **CHEVROLET**  
1951



LIVRAISON  
RAPIDE

**R. DUVIVIER**

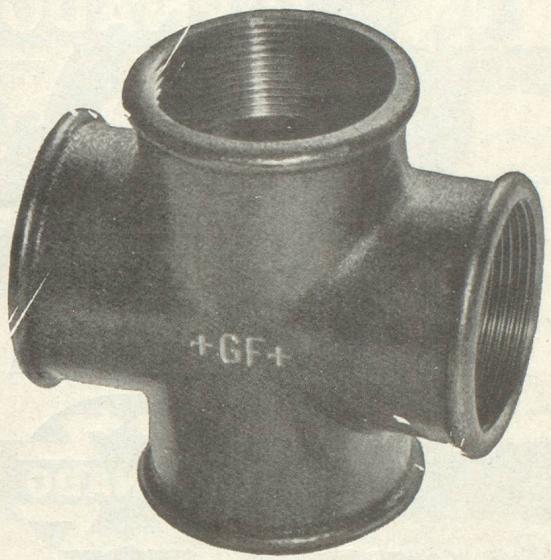


STATION SERVICE

**"GENERAL MOTORS"**

54, RUE OCTAVE MIRBEAU \* PARIS 7<sup>e</sup>  
GAL. 69-64 à 68

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs



**SOCIÉTÉ ANONYME  
POUR LA VENTE DES  
RACCORDS SUISSES**

*Les meilleurs matériaux  
s'avèrent toujours  
les moins chers à l'usage.*

RACCORDS  
en fonte malléable, marque **+GF+**

RACCORDS  
en bronze pour tube cuivre **王**

COUDES  
soudables en acier "Standard"

FILIÈRES et OUTILLAGE  
pour pose des tubes

ROBINETTERIE-VANNES  
SOUPAPES-TOLERIE

**SOCIETE ANONYME POUR LA VENTE  
DES RACCORDS SUISSES**

14, RUE FROMENT, PARIS XI<sup>e</sup> • TÉL. ROQ. 37-42-43-44

FAITES **tous** VOS TRAVAUX DE MÉNAGE AVEC **TORNADO**



PARCE QU'IL EST A LA FOIS

ASPIRATEUR A MAIN

DÉPOUSSIÉREUR pour tapis et parquets

DÉCAPEUR CIREUR

ASPIRATEUR A MAIN SÉCHOIR DÉMITEUR ASSAINISSEUR VAPORISATEUR

LÉGER - MANIABLE - PUISSANT - EFFICACE - RAPIDE - SILENCIEUX - SOLIDE - GARANTI 1 AN

ASPIRATEUR A MAIN SANS SON MANCHE

DÉPOUSSIÉREUR DÉCAPEUR CIREUR

LE MERVEILLEUX APPAREIL  
FABRIQUÉ en France SOUS LICENCE Suisse

Rien ne vaut une... 

DÉMONSTRATION A DOMICILE

N'hésitez pas à nous convoquer ou à défaut demandez-nous notre DOCUMENTATION COMPLÈTE 58 bis, rue de la Chaussée d'Antin PARIS - TRI. 88-23

**TORNADO - FRANCE**

**TORNADO**

HAVAS

# MARAIS & CIE

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

## Formalités en douane

31, rue de Trévise, PARIS-9<sup>e</sup> - Tél. Pro. 95-50 (4 lignes)

29, rue du Bât-d'Argent, LYON (Rhône)

Adresse télégraphique : INTER-EXPRESS

Tél. Burdeau 15-07

## Magasinage - Assurances

Service spécialisé par wagons de groupage

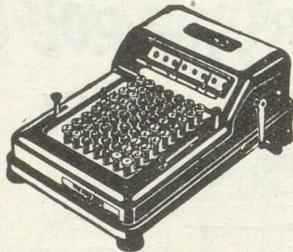
BALE / PARIS et vice versa  
BALE / LYON

## Correspondants en Suisse

SCHNEIDER & Cie, Bâle et Saint-Gall

LAINES ET CUIRS  
DE  
**MAZAMET**  
**C. RAGAZ**  
**MAZAMET**

# MACHINES A CALCULER



**DIRECT**

Un produit suisse de précision !

**Ets QUERUEL**

9, Rue du 4-Septembre

PARIS (2<sup>e</sup>) - RIC. 04-56, 57

Concessionnaire pour la FRANCE

Machines à écrire

BAR-LOCK ERIKA

Duplicateurs

PELIKAN

Machines automatiques

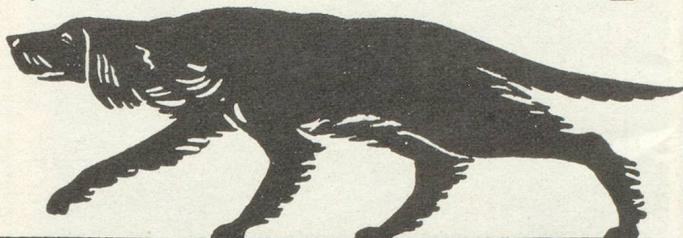
BADENIA

Calculatrice

CONTEX

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs

CHASSE  
FERMIER  
BOTTE  
SKI  
FOOTBALL  
MONTAGNE  
TRAVAIL



# MARAIS

STÉ DES CHAUSSURES DU MARAIS  
3, RUE DES BOIS, MARAIS-DE-LOMME (NORD)

## WINTERTHUR

SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Régies par le décret-loi du 14-6-1938)

### ACCIDENTS

fondée en 1875

Etablie en France en 1876

Capital social 30 millions

Capital versé 24 millions  
(francs suisses)

### ACCIDENTS de TOUTE NATURE

Individuelle, Enfants, Chef de Famille, Automobile, Bicyclette, R. C. Entrepreneurs, R. C. Diverses, Vol, Cautionnement

Primes en 1950  
164.278.021,94 francs suisses,  
soit plus de 13 milliards  
de francs français

Réserves techniques à fin 1950  
258.034.282 francs suisses,  
soit plus de 20 milliards  
de francs français

### DIRECTION POUR LA FRANCE ET L'AFRIQUE DU NORD :

57, Boulevard Malesherbes, Paris-8<sup>e</sup> (en leur Hôtel)  
Tél. : Laborde 66-54 (5 lignes groupées)

### VIE

Capital social 10 millions

Capital libéré 4 millions

(francs suisses)

Assurance Vie 'entièr'e  
totale — Double effet

Familiale 16 p. 100 rente viagère

Capitaux en cours en 1950,  
plus de 83 milliards

Rentes annuelles assurées,  
différées et en cours  
plus de 2 milliards

Réserve mathématiques  
plus de 31 milliards

Fonds de participation  
des assurés aux bénéfices  
plus de 490 millions

Réserve statuaire  
plus de 368 millions  
(en francs français)

# HUILES D'OLIVE

EXTRA-VIERGES

### SAVON "OLIVIA"

à base d'huile d'olive pour la toilette et le ménage

SAVON VERT INDUSTRIEL

Éts SIGG & C<sup>ie</sup>

RAFFINERIE MODERNE  
DES HUILES D'OLIVE  
8, boul. Fernand-Bonnefoy, 8  
— MARSEILLE —

Maisons similaires à :

ALGER-SOUSSE (Tunisie) — FEDALA (Maroc)

SOFEL

A tout problème

d'ISOLATION CALORIFUGE  
ou FRIGORIFIQUE

une solution rationnelle  
pratique, économique

vous sera fournie  
par la

SOCIÉTÉ DES ÉTABLISSEMENTS

**WANNER**

SPECIALISTES DE L'ISOLATION THERMIQUE ET PHONIQUE

Société Anonyme au Capital de 20.000.000 de Francs

57, Avenue de la République, PARIS-XI<sup>e</sup> — OBERKAMPF 27-69

BUREAUX : BORDEAUX — LILLE — LYON — NANCY — STRASBOURG

USINES : AUBAGNÉ (Bouches-du-Rhône) — AUBERVILLIERS — CAEN

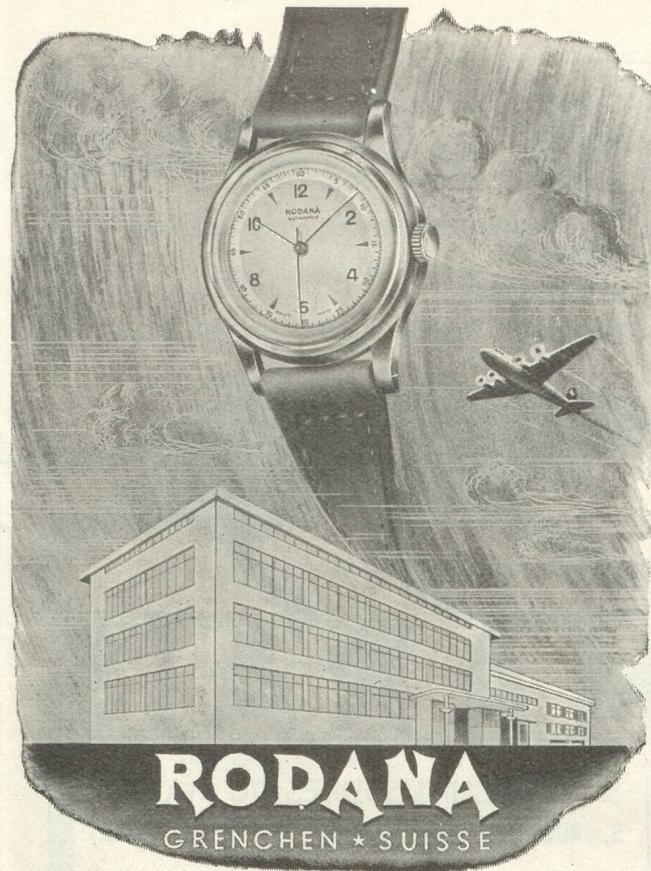
CALAIS — MONTRÉUILL — ÉPERNAY

NOMBREUSES REFERENCES  
A VOTRE DISPOSITION

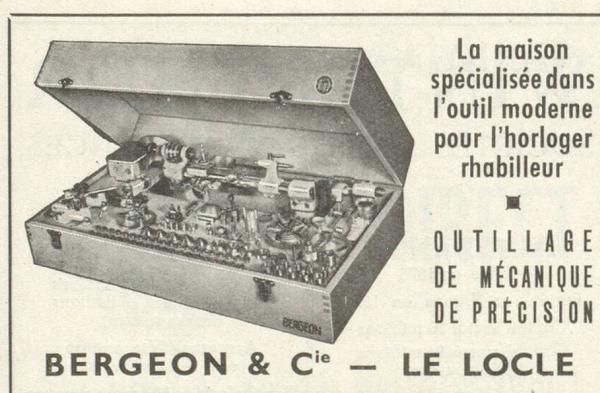
Etudes et devis  
sans engagement sur demande



Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs



Concessionnaire pour la France : MONTRES RODANA FRANCE, S. à r. l.  
73, rue de Provence, PARIS-9<sup>e</sup> - Téléph. : TRI 33-83



Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs

La Maison spécialisée pour outillage d'horlogerie et fournitures industrielles

Ancienne Maison

SANDOZ FILS

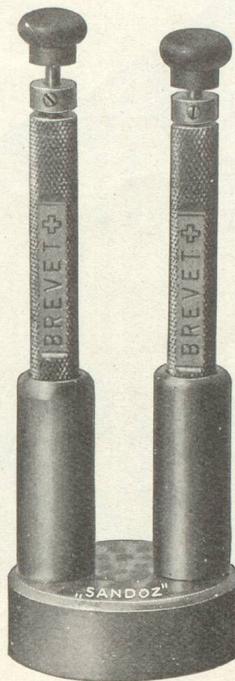
et CO S. A.

LA CHAUX-DE-FONDS

Léopold-Robert 104-106

L'HUILEUR  
SANDOZ

permet d'huiler parfaitement et sans démontage aucun, les mobiles d'échappements tels que l'Incabloc, le Shoc-Resist, le Pare-Choc, etc.



1715

Cognac  
Martell  
Plus de Deux Siècles  
de  
Renommée Mondiale



SOCIÉTÉ FRANÇAISE D'ÉDITIONS  
77, Rue des Sts-Pères - Paris  
Tél. : LITTRÉ 85-45  
Documentation gratuite sur demande

**Bottin**  
ANNUAIRE DU COMMERCE  
**DIDOT-BOTTIN**

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 217 500.000 Frs.  
1, RUE SÉBASTIEN BOTTIN - PARIS (7<sup>e</sup>)  
LIT. 54-95 et BAB. 00-80 - R. C. Seine 54.058  
FONDÉ EN 1796

Le BOTTIN du COMMERCE et de l'INDUSTRIE  
COMPREND :

BOTTIN PARIS Liste - Rues - SEINE ..... (1 vol.)  
BOTTIN PROFESSIONS Classement par professions ..... (2 vol.)  
BOTTIN DÉPARTEMENTS Classement géographique ..... (4 vol.)  
BOTTIN FRANCE D'OUTRE-MER ..... (1 vol.)

LE BOTTIN ÉDITE ÉGALEMENT :  
BOTTINS DÉPARTEMENTAUX ET D'OUTRE-MER

Un annuaire complet pour chaque département ou territoire  
BOTTIN MONDIAL Annuaire du Commerce extérieur

BOTTIN ADMINISTRATIF

Annuaire général de l'Administration Française

BOTTIN DE L'AUTOMOBILE

Annuaire général de l'Automobile et des industries connexes

BOTTIN DU CYCLE

Annuaire général du cycle et des industries connexes

BOTTIN MONDIAL "TOUT-PARIS" "TOUTE LA FRANCE"

ATLAS DU BOTTIN 400 cartes et plans

RÉPERTOIRE MONDIAL DES AFFAIRES, DIFFUSÉ DANS LE MONDE ENTIER

**LE BOTTIN**

EST UN VÉHICULE PUBLICITAIRE INCOMPARABLE

**FAITES DE LA PUBLICITÉ DANS LE BOTTIN**

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs



HOTEL DE LA BANQUE A BALE

# SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN — SOCIETÀ DI BANCA SVIZZERA  
SWISS BANK CORPORATION

BALE, ZURICH, GENÈVE  
SAINT-GALL, LAUSANNE, LA CHAUX-DE-FONDS, NEUCHATEL, SCHAFFHOUSE, BIENNE, CHIASSO,  
HERISAU, LE LOCLE, NYON, ZOFINGUE, AIGLE, BISCHOFZELL, MORGES, RORSCHACH

LONDRES : 99, Gresham Street, E. C. 2  
NEW-YORK : 15, Nassau Street

Capital-actions et réserves Fr. suisses 205 000 000



La SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE sera heureuse de mettre à la disposition des intéressés son organisation moderne et de fournir sur demande tous renseignements d'ordre financier et de semblable nature

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs